

高齢者福祉の国際交流(職員派遣研修)協定書

1. 本協定書の経緯

2013年10月、日本・札幌市の社会福祉法人ほくろう福祉協会の職員3名がフィンランド・シポー市のリンダ福祉会へ職員を派遣し、2014年6月、シポーサービスハウス財団の職員2名がほくろう福祉協会へ職員派遣研修を計画しています。相互交流により研修を行えることは、とても有意義であり両国の高齢者福祉実践について学びを深められます。そのような背景から、今後もさらなる交流が有効であるとの思いから、以下の目的で国際交流を行うことにします。

2. 国際交流(職員派遣研修)の目的

- ① 両国における高齢者ケアの技術や文化及び制度等を学びます。
- ② 相互で研修派遣することにより、職員のスキルアップを図ります。
- ③ 両国の文化的交流を行い、親睦を深めます。


3. 交流施設

- フィンランド(シポー市) シポーサービスハウス財団
  - ・リンダ福祉会
  - ・エルシー福祉会
- 日本(札幌市) 社会福祉法人ほくろう福祉協会
  - ・特別養護老人ホーム「緑愛園」+併設居宅サービス事業所
  - ・特別養護老人ホーム「青葉のまち」+併設居宅サービス事業所
  - ・札幌市清田区第1及び第2地域包括支援センター

4. 備考

交流に関する具体的方法については、両者協議の上、決定します。

2014年4月9日

  
シポーサービスハウス財団  
施設長 アスタ・ステンヴァル

社会福祉法人ほくろう福祉協会  
理事長 松本 剛



Yhteistyö ja ystävyys sopimus henkilökunta ja osaamisvaihtoa

1. TAUSTA

Vuoden 2013 lokakuussa kolme Hokurou Fukushikyokai r.y:n työntekijää kävi tutustumassa Palvelutalo Lindan senioripalveluihin. Vuoden 2014 kesäkuussa Sipoon Palvelutalosaatiö aikoo vastavuoroisesti lähettää kaksi työntekijäänsä tutustumaan Hokurou Fukushikyokain toimintaan. Tällainen yhteistyö luo molemmille osapuolille erinomaisen mahdollisuuden saada vaikutteita uudesta kulttuurista ja toimintaympäristöstä, kehittäen niiden avulla omaa toimintaansa. Siksi osapuolet ovat yhteisymmärryksessä päättäneet jatkaa tätä hedelmällistä yhteistyötä.

2. KANSAINVÄLISEN YHTEISTYÖN TAVOITTEET

- (1) Molemmipuolista tieto- ja taitovaihtoa koskien vanhustenpalveluiden osaamista, kulttuuria ja lainsäädäntöä.
- (2) Yhteistyön kautta tavoitteena on aikaansaada molemmipuolista tietotaidon lisääntymistä
- (3) Kulttuurisen yhteistyön kautta ystävyys-yhteistyösuhteen syventyminen Suomen ja Japanin välillä

3. OSAPUOLET

SUOMI Sipoon Palvelutalosaatiö, Sipoo  
Palvelutalo Linda, Palvelutalo Elsie

JAPANI Hokurou Fukushikyokai r.y.  
Ryokuaien vanhainkoti- ja kotipalvelu yksikkö, Aobanomachi  
vanhainkoti- ja kotipalvelu yksikkö, Kiyota Seniorineuvola I ja II

4. MUUT ASIAT

Käytännön yhteistyömuodot neuvotellaan osapuolten kesken tarpeen mukaan.

09. huhtikuuta 2014

Sipoon Palvelutalosaatiö

  
Asta Stenvall

Toiminnanjohtaja

Hokurou Fukushikyokai r.y.

松本 剛

Goichi Matsumoto

Hallituksen puheenjohtaja

